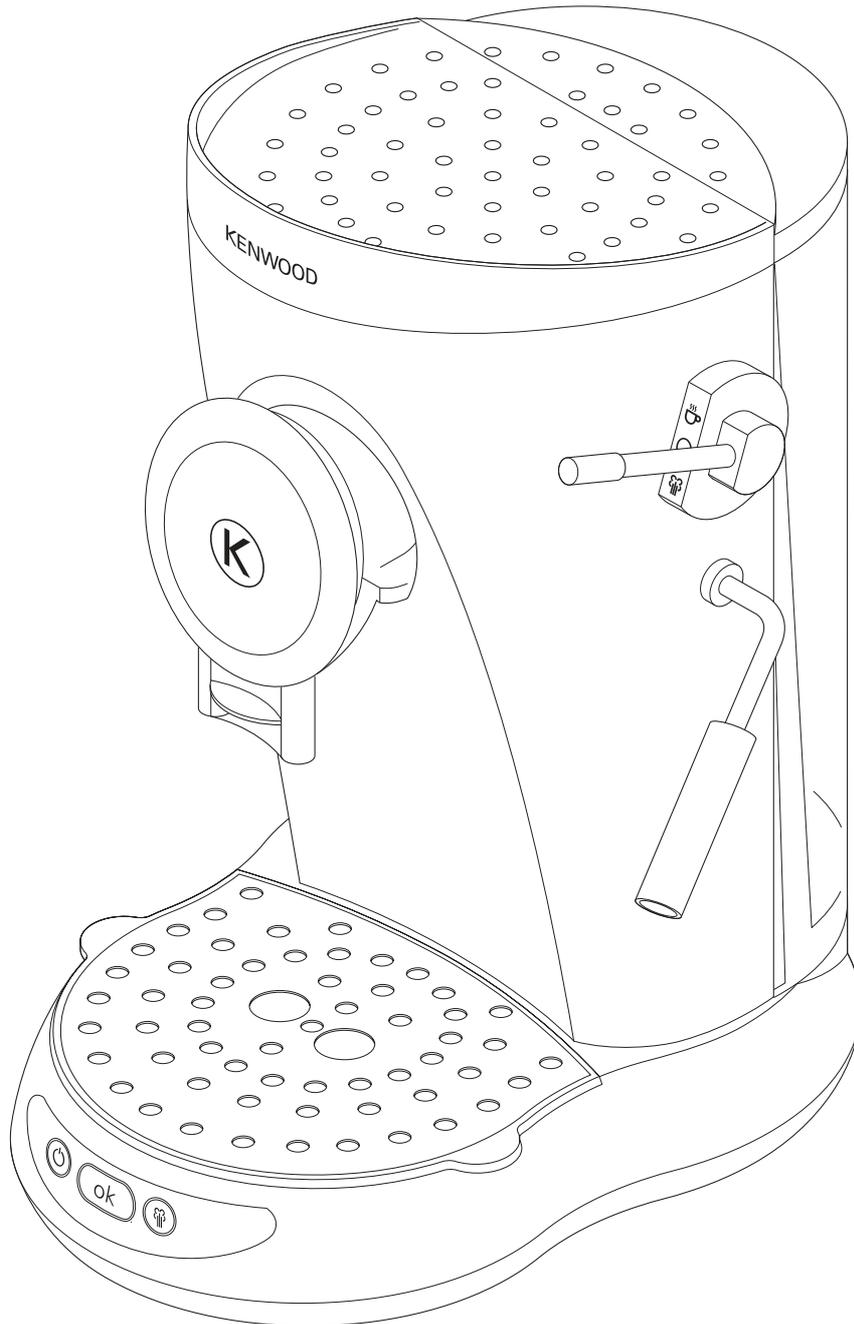




Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK  
[www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com)

# KENWOOD



ESP100 series

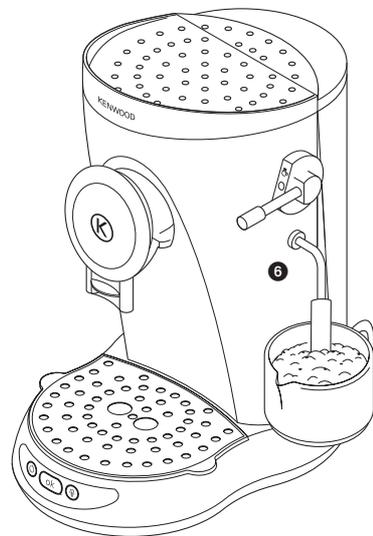
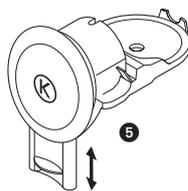
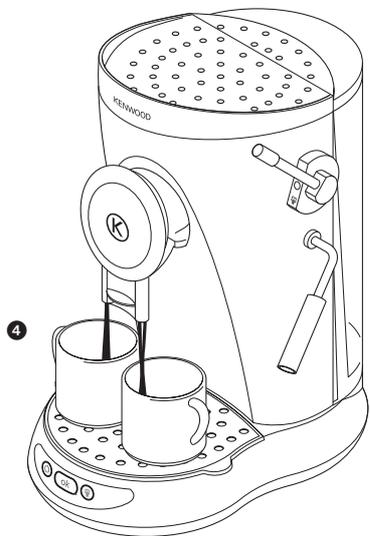
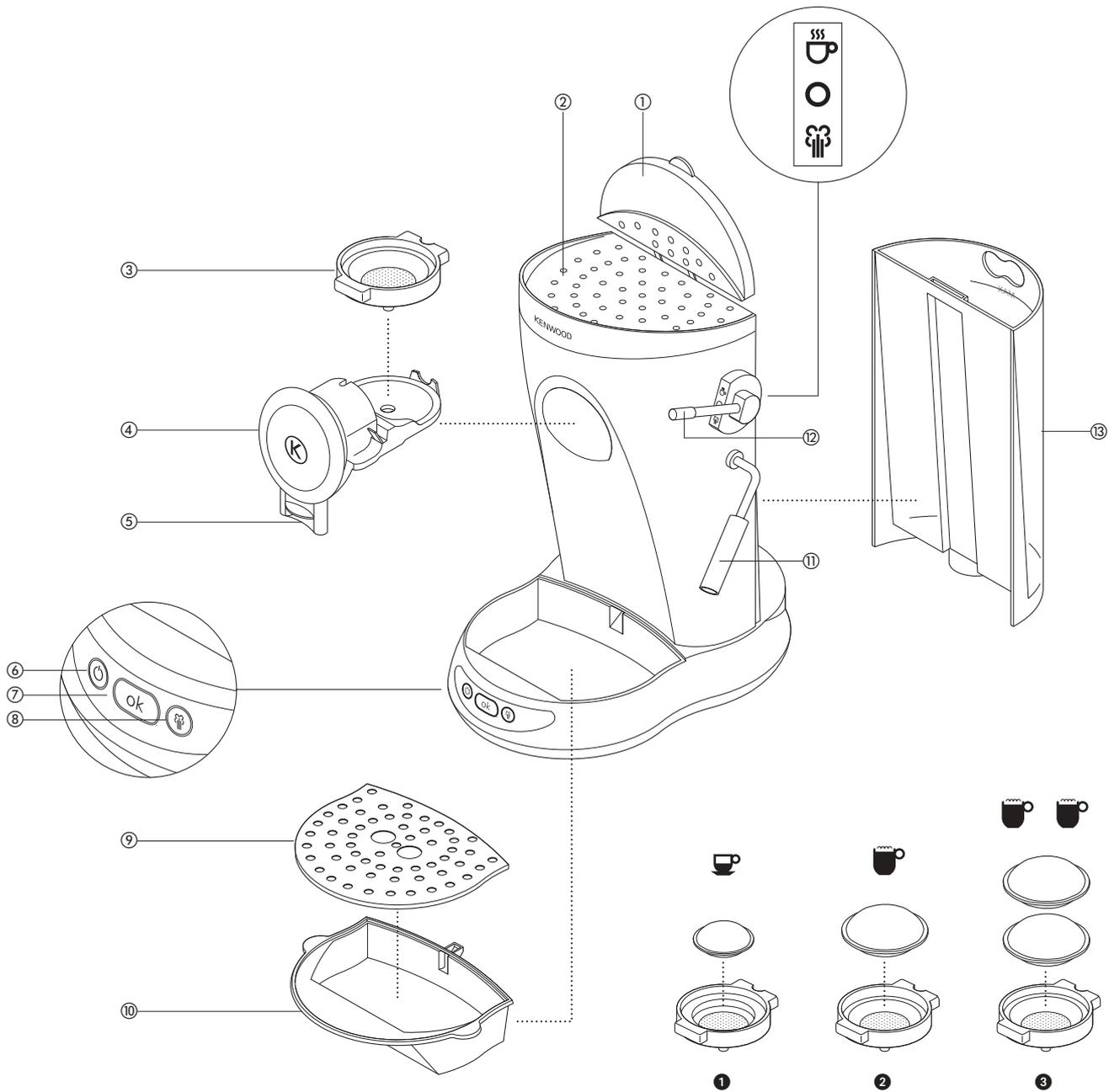


	Fig. A
	Fig. B
	Fig. C
	Fig. D
	Fig. E
	Fig. F
	Fig. G

# Français

## Veillez déplier les illustrations de la première page

### avant d'utiliser votre appareil Kenwood

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.

## sécurité

- Ne tentez jamais de retirer le porte-filtre pendant le cycle de préparation de café.
- Attention de ne pas vous brûler avec :
  - les éléments chauds, y compris la buse vapeur/eau chaude, le porte-filtre et la tête de percolation.
  - la vapeur ou l'eau chaude sortant de la buse vapeur/eau chaude ou de la tête de percolation.
- Tenez la machine hors de portée des enfants et ne laissez jamais pendre le cordon de telle façon qu'un enfant puisse s'en saisir.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Faites-le vérifier ou réparer : voir « entretien ».
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne mouillez jamais le cordon ni la prise – vous risqueriez de vous électrocuter.
- Débranchez l'appareil :
  - avant de le remplir d'eau
  - avant de le nettoyer
  - après utilisation
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Ne laissez pas le cordon au contact des éléments chauds.
- Utilisez exclusivement le filtre dosette et le porte-filtre fournis avec cet appareil.
- N'utilisez jamais le filtre dosette avec du café moulu ou des sachets de thé.
- Ne laissez pas les personnes handicapées se servir de l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ni l'utiliser.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

### avant de brancher l'appareil

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle qui est indiquée sur la base de l'appareil.

- Cet appareil est conforme à la directive 89/336/C.E.E de la communauté économique européenne.

## légende

- ① couvercle du réservoir
- ② plaque pour les tasses
- ③ filtres dosette (3 fournis)
- ④ porte-filtre
- ⑤ tête de percolation
- ⑥ bouton/témoin lumineux marche/arrêt
- ⑦ témoin lumineux OK
- ⑧ bouton/témoin lumineux vapeur
- ⑨ grille du bac collecteur
- ⑩ bac collecteur
- ⑪ buse vapeur/eau chaude
- ⑫ levier de sélection des fonctions
- ⑬ réservoir d'eau

### important

Lorsque vous sélectionnez les boutons marche/arrêt et vapeur, enfoncez-les toujours fermement.

### avant la première utilisation

- 1 Lavez les éléments, voir « nettoyage ».
- 2 Rincez la cafetière avec de l'eau froide fraîchement filtrée, en suivant les indications du paragraphe « pour faire du café ». Installez le porte-filtre et un filtre dosette mais n'utilisez pas de dosette de café.

## pour faire du café

- 1 Soulevez le couvercle du réservoir, retirez le réservoir et remplissez-le d'eau froide fraîchement filtrée. Ne dépassez jamais le niveau MAX indiqué. Vous pouvez également remplir le réservoir sans le retirer de la cafetière.
- Il est recommandé d'employer de l'eau filtrée dans un filtre Kenwood pour optimiser le goût du café et minimiser l'entartrage. N'utilisez jamais d'eau gazeuse.

- 2 Remettez le réservoir en place. Vérifiez qu'il est correctement positionné et, au besoin, appuyez légèrement pour vous assurer que la valve au fond du réservoir est bien raccordée au fond de la machine.
- 3 Remarque : il est normal que de l'eau reste dans le compartiment situé sous le réservoir. Il suffit de l'éponger.

### important

**Ne faites jamais fonctionner l'appareil lorsque le réservoir est vide. Ajoutez de l'eau dès que le niveau est bas.**

**S'il manque de l'eau dans l'appareil pendant la préparation du café, les témoins lumineux OK et vapeur clignotent alternativement et la machine émet un signal sonore. Dès que vous remplissez le réservoir, le signal sonore s'arrête et les témoins cessent de clignoter.**

- 4 Assurez-vous que le levier de sélection des fonctions est sur la position « 0 ».
- 5 Branchez l'appareil sur l'alimentation électrique.
- 6 Appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin de fonctionnement s'allume et le témoin lumineux OK clignote jusqu'à ce que la température correcte soit atteinte (voir Fig. A page ii).
- 7 Sélectionnez le filtre dosette désiré. Trois filtres, de trois couleurs différentes, sont disponibles. Le filtre noir ① est adapté aux dosettes pour expresso E.S.E. (☞), le filtre gris ② s'utilise avec une seule dosette « souple » pour faire une tasse de café crème (☞) et le filtre rouge foncé ③ s'utilise avec deux dosettes « souples », que l'on empile l'une sur l'autre, pour préparer deux tasses de café crème (☞ ☞).
- 8 Insérez le filtre dosette voulu dans le porte-filtre. Assurez-vous qu'il est correctement positionné. La languette imprimée doit se trouver en face de l'avant de l'appareil et doit être fermement verrouillée.
- 9 Installez la(les) dosette(s) et insérez le porte-filtre dans la cafetière. Pendant la préparation du café, le porte-filtre est maintenu en position par magnétisme.
- Respectez toujours les instructions du fabricant pour positionner la dosette dans le filtre dosette.
- Poussez fermement la dosette d'expresso dans la cavité.
- N'utilisez jamais de café moulu.

### important

Il est important d'utiliser une dosette adaptée à chaque filtre puisque la machine, qui détermine la boisson devant être préparée, utilise une quantité d'eau et une pression appropriées pour produire une boisson parfaite.

- 10 Placez une ou plusieurs tasses sous la tête de percolation ④.

### conseil

- Pour un résultat optimum, nous vous recommandons d'amorcer votre machine chaque fois que vous l'allumez. Placez le filtre dosette dans le porte-filtre (sans dosette) et laissez une tasse d'eau s'écouler.
  - Vous pouvez lever ou baisser la buse de la tête de percolation pour l'adapter à la taille de la tasse. Poussez-la simplement vers le haut ou tirez-la vers le bas ⑤.
- 11 Lorsque le témoin lumineux OK ne clignote plus et s'allume en permanence, placez le levier de sélection des fonctions sur la position supérieure « café » (☞). Une quantité prédéterminée de café s'écoule par la tête de percolation (voir Fig. B page ii).
  - 12 Lorsque la totalité du café s'est écoulée, la machine émet un signal sonore. Replacez alors le levier sur la position du milieu (○). Le témoin OK clignote pendant quelques secondes, jusqu'à ce que le porte-filtre puisse être retiré et vidé (voir Fig. C page ii).

### important

Ne tentez jamais de retirer le porte-filtre en forçant. Attendez toujours quelques secondes après l'écoulement du café pour retirer le porte-filtre. Celui-ci reste bloqué jusqu'à ce qu'il puisse être retiré sans risque.

- 13 Si vous souhaitez préparer des tasses de café supplémentaires, attendez que le témoin OK ne clignote plus et qu'il s'allume en permanence. Patientez quelques secondes, puis retirez le porte-filtre et installez une nouvelle dosette, ou changez de filtre si vous souhaitez préparer un autre type de café. Remarque : lors de la préparation d'un expresso, la cafetière émet un bruit de pompe qui s'arrête pendant le fonctionnement et recommence avant la fin de la préparation. Cela permet d'extraire les meilleurs arômes du café. Après l'écoulement de chaque café, l'excédent d'eau résultant du processus de préparation du café est déversé dans le bac collecteur.

## pour produire de la vapeur et faire mousser du lait après avoir préparé du café

- 1 Assurez-vous que le porte-filtre et un filtre dosette sont insérés dans la machine.
- 2 Appuyez sur le bouton vapeur, le témoin lumineux clignote (voir Fig. D page ii). Lorsque le témoin de vapeur reste allumé en permanence, l'appareil est prêt à produire de la vapeur (voir Fig. E page ii).
- 3 Placez un pichet vide sous la buse vapeur/eau chaude et tournez le levier de sélection des fonctions sur la position inférieure « vapeur » (☞) pour éliminer tout excédent d'eau de l'appareil. Remplacez le levier sur la position du milieu (○) et jetez l'eau.
- 4 Remplissez partiellement un pichet de lait – le lait pouvant tripler de volume, choisissez un pichet assez grand.
  - Le lait demi-écrémé froid donne les meilleurs résultats.
- 5 Positionnez le pichet sous la buse vapeur/eau chaude.
- 6 Placez la buse dans le lait et mettez le levier de sélection des fonctions sur la position inférieure « vapeur » (☞). Le lait commence à augmenter de volume et à prendre une apparence mousseuse (Ⓜ). Pour obtenir une mousse plus crémeuse, tournez le pichet avec des mouvements lents du bas vers le haut.
- 7 Lorsque la température et la consistance désirées sont atteintes, arrêtez la vapeur en replaçant le levier sur la position du milieu (○).
  - Ne laissez jamais bouillir le lait, cela altérerait l'arôme du café.
- 8 Versez le lait moussé dans les tasses contenant le café expresso pour réaliser un cappuccino.
- 9 Pour préparer des tasses de café supplémentaires, arrêtez la vapeur en appuyant sur le bouton.

**Remarque :** après avoir utilisé la fonction vapeur, le témoin OK clignote rapidement (une fois tous les ¼ de seconde) pendant un court instant, pour indiquer que la température est très élevée (voir Fig. F page ii). Pendant cette période, la machine n'est pas prête à faire du café. Attendez que le témoin lumineux OK s'allume en permanence (voir Fig. G page ii) car une température trop élevée brûlerait le café.

### conseil

- Après avoir fait mousser du lait, faites couler de l'eau chaude par la buse vapeur/eau chaude (voir ci-dessous), cela permet de nettoyer la buse et de refroidir la chaudière plus rapidement.

## pour produire de l'eau chaude destinée aux autres boissons, par exemple le thé, les infusions aux fruits

- 1 Installez un filtre dosette et le porte-filtre dans la machine.
- 2 Appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin de fonctionnement s'allume et le témoin lumineux OK clignote.
- 3 Lorsque le témoin lumineux OK arrête de clignoter et s'allume en permanence, placez une tasse sous la buse vapeur/eau chaude et mettez le levier de sélection des fonctions sur la position inférieure « vapeur » (☞). De l'eau chaude s'écoule de la buse.
- 4 Eteignez et débranchez l'appareil après utilisation.
  - N'utilisez jamais le filtre dosette avec des sachets de thé.

## réglage de la quantité de liquide

La machine à café a été programmée pour faire passer une quantité prédéterminée de liquide qui est de 40 ml pour un expresso, 125 ml pour un seul café crème et 250 ml pour un double café crème. Ces volumes peuvent être modifiés en suivant la procédure ci-dessous et en s'assurant que des dosettes et des filtres adaptés sont utilisés.

- 1 Placez les tasses voulues sous la buse de café.
- 2 Pendant le fonctionnement, maintenez le bouton vapeur enfoncé pendant 5 secondes, les témoins OK et vapeur clignotent simultanément. Dès que le volume de café dans la tasse atteint le niveau désiré, relâchez le bouton. Le volume d'eau est mémorisé. Ces quantités peuvent être reprogrammées à tout moment, en répétant la procédure ci-dessus.

## détartrage

Lorsqu'un détartrage de la machine est nécessaire, le témoin marche/arrêt commence à clignoter. Celui-ci clignotera tant que le détartrage n'aura pas été effectué.

- 1 Placez un pichet sous la buse vapeur/eau chaude et un récipient de taille adaptée sous la tête de percolation. (Il se peut que vous ayez besoin de vider ces récipients pendant le processus de détartrage.)
- 2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX avec un détartrant liquide.
- 3 Sélectionnez le filtre utilisé le plus fréquemment ou celui qui nécessite le plus d'être nettoyé. Installez le filtre sur le porte-filtre.
- 4 Appuyez sur le bouton marche/arrêt, le témoin s'allume et le témoin lumineux OK clignote.
- 5 Lorsque le témoin OK arrête de clignoter, placez le levier de sélection des fonctions sur la position inférieure « vapeur » (☞) et appuyez sur le bouton vapeur pendant 3 secondes. A ce stade, la machine active le programme de détartrage et les témoins marche/arrêt, vapeur et OK clignotent successivement.
- 6 Laissez la moitié du détartrant liquide s'écouler par la buse vapeur/eau chaude.
- 7 Placez le levier de sélection des fonctions sur la position supérieure « café » (☞). Le reste de la solution s'écoule par la tête de percolation. (La pompe est activée pendant 30 secondes, puis s'éteint pendant 2 minutes. Ce cycle se répète jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Lorsque le processus de détartrage est terminé, la machine émet un signal sonore.)
- 8 Lorsque le réservoir est vide, remplacez le levier sur la position du milieu (○). Le témoin continue de clignoter puisque le cycle de détartrage n'est pas terminé.
- 9 Rincez le réservoir, remplissez d'eau, videz, puis remplacez les récipients sous la buse vapeur/eau chaude et sous la tête de percolation.
- 10 Mettez le levier sur la position inférieure « vapeur » (☞) et laissez la moitié de l'eau s'écouler par la buse vapeur/eau chaude, puis placez le levier sur la position supérieure « café » (☞).
- 11 Laissez le reste de l'eau s'écouler par la tête de percolation. (Pendant ce cycle, la pompe fonctionne en permanence, jusqu'à ce que le réservoir soit vide et que la machine émette un signal sonore.)
- 12 Placez le levier de sélection des fonctions sur la position du milieu (○).
- 13 Eteignez la machine pendant 3 secondes pour la réinitialiser.
- 14 Vous pouvez à présent rallumer et utiliser la machine.

## nettoyage

- 1 Avant de le nettoyer, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- 2 Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- 3 Ne mettez aucune pièce au lave-vaisselle.

### réservoir, filtre dosette, porte-filtre

- Lavez, rincez et laissez sécher.

### buse vapeur/eau chaude

- Avant le nettoyage, laissez de l'eau chaude couler par la buse (voir paragraphe « pour produire de l'eau chaude destinée aux autres boissons »). Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de continuer.
- Dévissez la buse en la tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, puis lavez-la soigneusement. Vérifiez que le trou de la buse n'est pas encrassé. Au besoin, débouchez-le avec une aiguille.
- Nettoyez le tube d'arrivée vapeur/eau chaude. Vérifiez que le bout n'est pas bloqué.
- Revissez la buse sur le tube d'arrivée.

### bac collecteur/grille du bac collecteur.

- Videz régulièrement le bac collecteur.
- 1 Lavez, puis séchez soigneusement.

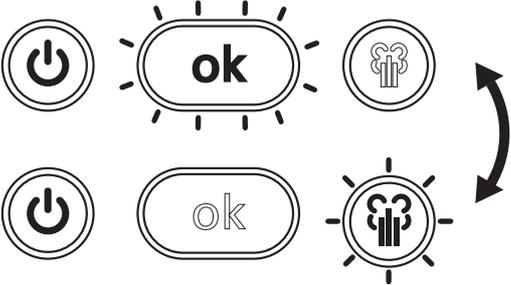
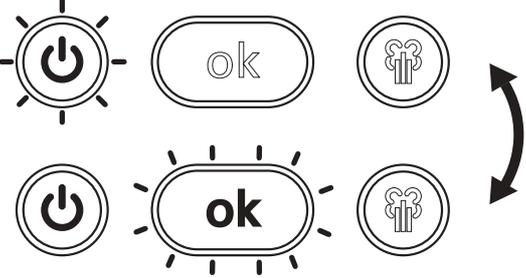
## entretien et service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou un réparateur agréé.

Si vous avez besoin d'assistance en ce qui concerne :

- l'utilisation de votre machine ou,
- l'entretien, les pièces détachées ou les réparations, contactez le magasin où vous avez acheté l'appareil.

guide de dépannage

symbole	problèmes	cause possible	solution
	<p>Les témoins lumineux OK et vapeur clignotent alternativement</p>	<p>Il n'y a pas assez d'eau dans la machine</p>	<p>Remplissez le réservoir d'eau</p>
	<p>Le témoin de vapeur clignote rapidement</p>	<p>La mémoire est corrompue</p>	<p>La cafetière doit être réparée, voir « entretien et service après-vente ». Vous pouvez toujours utiliser la machine mais le volume de liquide sera ajusté en fonction des réglages d'usine et ne pourra être modifié. Le mode de détartrage sera également perdu.</p>
	<p>Le témoin marche/arrêt clignote.</p>	<p>La machine doit être détartrée.</p>	<p>Procédez au détartrage de la machine.</p>
	<p>Le témoin marche/arrêt et le témoin OK clignotent alternativement.</p>	<p>Le porte-filtre n'est pas installé.</p>	<p>Installez un filtre dans le porte-filtre</p>
	<p>Les témoins OK, marche/arrêt et vapeur clignotent.</p>	<p>La température de la chaudière est trop élevée.</p>	<p>Eteignez la machine pendant quelques instants, puis remettez-la en marche. Si le problème persiste, confiez la machine à un réparateur Kenwood agréé.</p>